

YG-03110

YG-03118

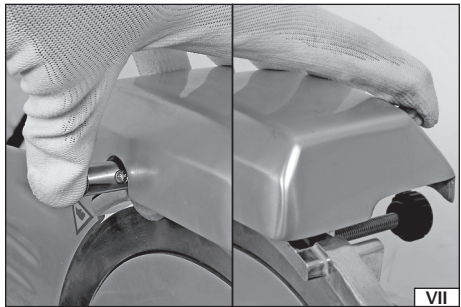
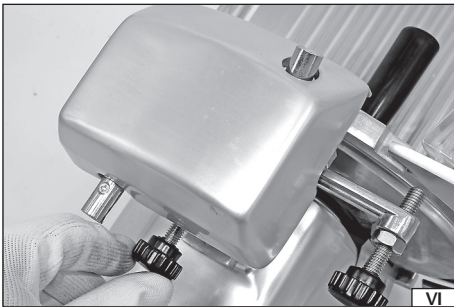
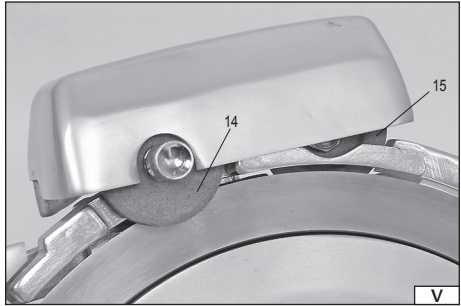
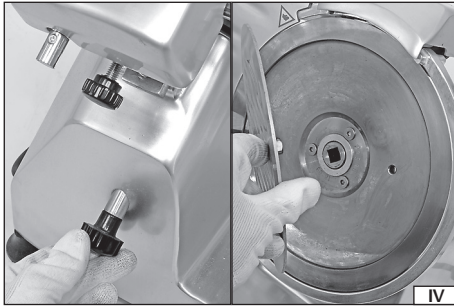
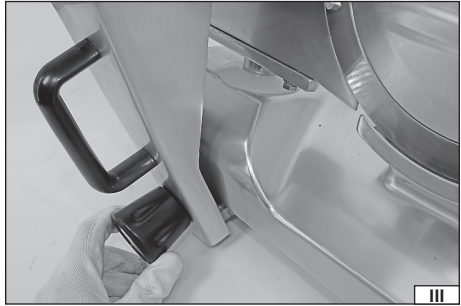
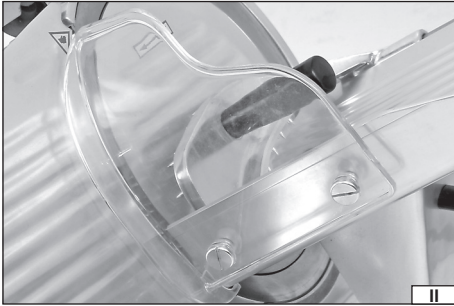
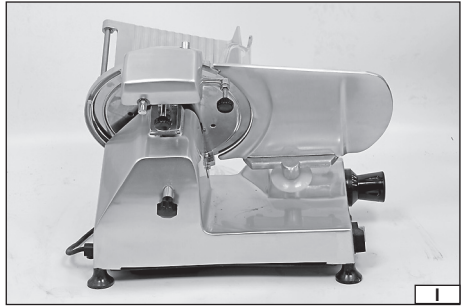
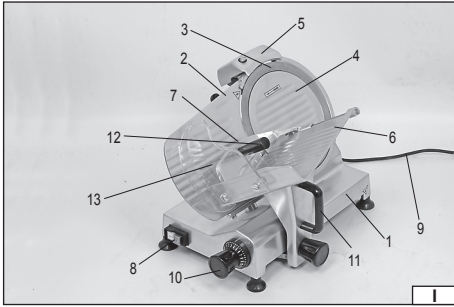
YG-03120

YG-03130

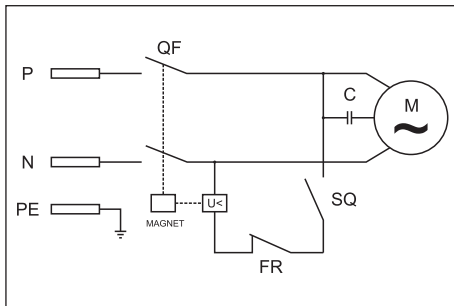


PL KRAJALNICA DO WĘDLIN





PL



PL

1. podstawa
2. płyta oporowa
3. tarcza tnąca
4. osłona tarczy tnącej
5. ostrzałka
6. taca podawcza
7. płytki dociskowa
8. włącznik
9. kabel zasilający z wtyczką
10. regulacja grubości cięcia
11. uchwyt tacy podawczej
12. uchwyt płytki dociskowej
13. osłona rąk
14. kamień naprawczy
15. kamień ostrzący



Przeczytać instrukcję



Bezpieczny kontakt z żywnością



Kierunek obrotu tarczy tnącej



Nie kłaść dłoni w tym miejscu



OCHRONA ŚRODOWISKA

Symbol wskazujący na selektywne zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi - nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ zawierają substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania zużytych urządzeń elektrycznych. Aby ograniczyć ilość usuwanych odpadów konieczne jest ich ponowne użycie, recykling lub odzysk w innej formie.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Krajalnica do wędlin służy do szybkiego i wydajnego porcjowania wędlin w plastry. Wędliny muszą być rozmrożone i pozbawione twardych elementów. Krajalnica posiada wbudowaną ostrzałkę, która pozwala na utrzymanie właściwej ostrości tarczy tnącej. Dzięki regulacji grubości cięcia możliwe jest uzyskanie grubości plasterów w szerokim zakresie. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca urządzenia zależna jest od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do użytkowania produktu należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE

Produkt jest dostarczany w stanie kompletnym, ale wymaga pewnych czynności przygotowawczych przed rozpoczęciem pracy, opisanych w dalszej części instrukcji.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Uwaga! Przeczytać wszystkie poniższe instrukcje. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru, albo do uszkodzeń ciała.

PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZYCH INSTRUKCJI

Produkt przeznaczony jest tylko do krojenia wędlin. Wędliny należy przygotować do cięcia pozbawiając je twardych elementów np. zawieszek. Zamrożone wędliny należy rozmrozić przed rozpoczęciem cięcia.

Nie ciąć innych produktów spożywczych.

Nie należy korzystać z produktu w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary.

Produkt należy ustawiać na płaskich, równych i twardych powierzchniach. Nie stawiać produktu w pobliżu źródeł ciepła lub ognia.

Produkt ustawić tak, aby zapewnić właściwą wentylację wokół produktu. Nie zakrywać otworów wentylacyjnych w obudowie produktu. Należy zachować odstęp 10 cm wokół produktu. Nad produktem należy przewidzieć miejsce na swobodną obsługę produktu. Produkt ustawić tak, aby pozostawić swobodny dostęp do gniazdka elektrycznego do, którego zostanie podłączona wtyczka przewodu zasilającego produkt. Ustawienie powinno także zapewniać swobodny dostęp do wyłącznika produktu.

Produkt należy podłączyć tylko do sieci elektrycznej o napięciu i częstotliwości widocznych na tabliczce znamionowej urządzenia.

Wtyczka kabla zasilającego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki. Nie wolno stosować żadnych adapterów w celu przystosowania wtyczki do gniazdka. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Po każdym wykorzystaniu należy odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazda sieciowego.

Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Produkt jest przeznaczony tylko do pracy wewnątrz pomieszczeń. Nie należy narażać produktu na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza produktu zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie zanurzać produktu w wodzie lub innej cieczy.

Nie przeciążać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia produktu, podłączania i odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami.

Uszkodzenie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego (np. przecięcie, stopienie izolacji) należy natychmiast odłączyć wtyczkę kabla od gniazdka, a następnie przekazać produkt do autoryzowanego zakładu naprawczego. Zabronione jest użytkowanie produktu z uszkodzonym kablem zasilającym. Zabroniona jest naprawa kabla zasilającego, kabel musi zostać wymieniony na nowy w autoryzowanym punkcie serwisowym. Produkt musi być podłączony bezpośrednio do pojedynczego gniazdka sieci zasilającej. Zabronione jest korzystanie z przedłużaczy, rozgałęźników i gniazd podwójnych. Obwód sieci zasilającej musi być wyposażony w przewód ochronny oraz zabezpieczenie 16 A.

W przypadku zauważenia uszkodzenia jakiegokolwiek części produktu zabronione jest jego dalsze użytkowanie. W takim przypadku należy produkt przekazać do autoryzowanego punktu serwisowego.

Tarcza tnąca posiada ostrą krawędź. Należy zachować szczególną ostrożność przy obsłudze i konserwacji. Ze względu na ryzyko zranienia należy stosować rękawice ochronne w trakcie obsługi i konserwacji.

Unikać kontaktu ciała ludzkiego z krawędzią tnącą. Podczas pracy produktem dłonie trzymać tylko na uchwytach do tego przeznaczonych.

Należy stosować tylko akcesoria dostarczone wraz z produktem lub oryginalne akcesoria i części zamienne udostępnione przez producenta. Zabronione jest przerabianie części w celu dopasowania ich do produktu.

Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez dzieci. Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby o obniżo-

nych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości urządzenia. Dzieci nie powinny bawić się produktem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji produktu.

OBŚLUGA PRODUKTU

Przygotowanie do pracy

Produkt należy rozpakować, całkowicie usuwając wszystkie elementy opakowania.

Zaleca się zachować opakowanie, może być pomocne przy późniejszym transporcie i magazynowaniu produktu.

Sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń nie należy używać produktu przed usunięciem uszkodzeń lub wymianą uszkodzonych elementów na nowe, wolne od uszkodzeń.

Produkt umyć zgodnie ze wskazówkami z punktu „Konserwacja produktu”.

Jeżeli nie została fabrycznie zamontowana, należy zamontować osłonę rąk za pomocą dwóch śrub (II).

Uwaga! Elementy mechanizmu tnącego zostały zakonserwowane za pomocą smaru na czas transportu. Należy smar całkowicie usunąć przed pierwszym użyciem produktu.

Produkt należy ustawić zgodnie z zaleceniami opisanymi powyżej.

Upewnić się, że wtyczka kabla zasilającego nie jest podłączona do gniazdka.

Uwaga! Każdą czynność związaną z wymianą części, regulacją lub konserwacją produktu należy wykonywać tylko i wyłącznie przy odłączonym zasilaniu. Wtyczka kabla zasilającego musi być odłączona od gniazdka sieciowego.

Prowadnice płytki dociskowej oraz tacy podawczej należy nasmarować. Zapewni to płynną pracę tych elementów. Ze względu na kontakt z żywnością do smarowania należy stosować płynny tłuszcz spożywczy, np. olej.

Za pomocą pędzla nanieść cienką warstwę oleju na obie prowadnice i przesunąć kilka razy w obu kierunkach płytę dociskową oraz tacę podawczą. Pozwoli to rozprowadzić olej po ich powierzchni.

Rozchlapany podczas smarowania olej wytrzeć do sucha. Smarowanie należy powtarzać co 7 dni, lub częściej, jeżeli zostanie zauważony spadek płynności pracy obu ww. elementów.

Dostęp do prowadnicy tacy podawczej jest możliwy od spodu produktu. W celu przemieszczenia tacy podawczej należy odblokować możliwość przesuwu tacy podawczej luzując pokrętko (III).

Włączanie i wyłączenie produktu

Upewnić się, że włącznik znajduje się w pozycji „wyłączony – O”, w tym celu nacisnąć przycisk włącznika oznaczony „O”.

Sprawdzić czy żaden przedmiot lub część ciała nie ma styczności z ostrzem.

Podłączyć wtyczkę kabla zasilającego do gniazdka.

Uruchomić produkt naciskając przycisk włącznika oznaczony „I”. Spowoduje to uruchomienie pracy obrotowej tarczy tnącej.

Należy pozostawić krajalnicę włączoną na ok. 3 minuty w tym czasie obserwując jej pracę. W razie zauważenia jakichkolwiek nieprawidłowości, np. zwiększonych drgań, zwiększonego hałasu, nierównomiernej pracy należy natychmiast wyłączyć produkt naciskając przycisk włącznika oznaczony „O” oraz wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. Przed ponownym włączeniem należy usunąć przyczynę nieprawidłowej pracy.

Jeżeli podczas rozruchu próbnego nie zostaną zaobserwowane żadne oznaki nieprawidłowej pracy, należy wyłączyć produkt naciskając przycisk włącznika oznaczony „O”.

Produkt jest gotowy do pracy.

Obsługa produktu

Uwaga! Do podawania wędlin do cięcia służy taca podawcza oraz płytka dociskowa, zabronione jest podawanie wędlin do cięcia za pomocą rąk, innych części ciała lub z wykorzystaniem innych przedmiotów.

Odblokować możliwość przesuwu tacy podawczej luzując pokrętko (III).

Sprawdzić czy taca podawcza przesuwa się swobodnie w obie strony. Tacę podawczą ustawić w krańcowym położeniu z dala od tarczy tnącej.

Ustawić grubość cięcia za pomocą pokrętki. Pokrętło posiada skalę w milimetrach, która pozwala łatwiej ustawić grubość cięcia. Unieść płytkę dociskową i ułożyć na tacy podawczej, tak aby część wędliny przeznaczona do cięcia opierała się na płycie oporowej.

Płytką dociskową docisnąć wędlinę do płyty oporowej i tacy podawczej.

Z tyłu krajalnicy ustawić naczynie w którym będzie gromadzona pokrojona wędlina.

Uruchomić produkt włącznikiem.

Jedną dłoń położyć na uchwycie tacy podawczej, a drugą na uchwycie płytki dociskowej.

Kroić wędlinę na plastry przesuwając tacę podawczą w kierunku od i do tarczy tnącej, jednocześnie płytką dociskową przesuwając wędlinę w kierunku płyty oporowej.

Po skończonym krojeniu najpierw wyłączyć produkt włącznikiem i dopiero po zatrzymaniu obrotów tarczy tnącej przystąpić do zdejmowania reszty wędliny z tacy podawczej.

Po usunięciu żywności z krajalnicy należy przystąpić do jej konserwacji.

Konserwacja produktu

Uwaga! Przed każdym czyszczeniem należy wyłączyć produkt, odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka, odczekać do

jego ostudzenia i dopiero wtedy przystąpić do konserwacji.

Uwaga! Ze względu na przeznaczenie produktu do przygotowywania żywności należy produkt starannie konserwować. Pozwoli to zachować właściwą higienę. Produkt należy poddawać konserwacji po każdym użyciu.

Do czyszczenia produktu stosować tylko łagodne środki przeznaczone do czyszczenia naczyń kuchennych. Zabronione jest stosowanie środków czyszczących ściernych np. proszek lub młeczko czyszczące oraz środków zawierających substancje żrące. Nie stosować do czyszczenia rozpuszczalników benzyn lub alkoholi.

Środek czyszczący należy rozcieńczyć wodą zgodnie z informacjami do niego dołączonymi, następnie nanieść na miękką tkaninę i oczyścić produkt z zewnątrz oraz wewnątrz komory dysków.

Pozostałości środka czyszczącego usunąć miękką tkaniną lekko nasączoną czystą wodą. Następnie osuszyć wszystkie powierzchnie za pomocą suchej, miękkiej tkaniny.

UWAGA! Produkt nie jest przeznaczony do czyszczenia za pomocą strumienia wody. Nie należy też zanurzać produktu w wodzie lub w innym płynie.

Oczyszczyć wszystkie powierzchnie z resztek żywności.

Odkręcić pokrętkę mocującą osłonę ostrza (IV), zdemontować osłonę ostrza i oczyścić z resztek żywności przestrzeń pomiędzy tarczą tnącą i osłoną.

Po oczyszczeniu zamocować ponownie osłonę ostrza za pomocą pokrętła.

Zaden z elementów produktu nie nadaje się do czyszczenia w zmywarkach lub strumieniem wody pod wysokim ciśnieniem.

Po konserwacji wszystkie elementy produktu należy dokładnie osuszyć.

Ostrzenie tarczy tnącej

Produkt został wyposażony w ostrzałkę, która umożliwia naostrzenie krawędzi tarczy tnącej.

Nowy produkt posiada fabrycznie naostrzoną tarczę tnącą i nie ma potrzeby jej ostrzenia. Jednak w trakcie pracy krawędź tnąca ulega stopniowi i należy ją regularnie ostrzyć.

Uwaga! Przed rozpoczęciem ostrzenia tarcza tnąca musi zostać dokładnie oczyszczona, a następnie osuszona.

Unieść ostrzałkę i obrócić ją o 180 stopni tak, aby krawędź tarczy tnącej znalazła się pomiędzy kamieniami ostrzałki (V). Ostrzałka posiada dwa kamienie, przednie do naprawy krawędzi tnącej, a tylne do ostrzenia. Jeżeli krawędź tnąca nie posiada ubytków, zagniecień wystarczy użyć kamienia ostrzącego.

Jeżeli jednak na krawędzi tnącej widoczne są większe ubytki należy najpierw użyć kamienia do naprawy, a dopiero po naprawie użyć kamienia ostrzącego.

Położenie ostrzałki należy wyregulować za pomocą pokrętła (VI) tak, aby kamień do naprawy krawędzi tnącej nie dotykał krawędzi tarczy tnącej.

Uruchomić produkt i poczekać na osiągnięcie pełnej prędkości obrotowej. Zachowując ostrożność docisnąć kamień do ostrza (VII). Nie należy używać do tego nadmiernej siły, niewielkie iskry powinny się pojawić w trakcie ostrzenia.

Po naostrzeniu odsunąć kamień od ostrza i sprawdzić efekt ostrzenia. Jeżeli ostrze ma równą krawędź, to powinno być ostre. W przeciwnym wypadku powtórz ostrzenie. Nie zaleca się nadmiernie ostrzyć krawędzi tnącej, gdyż doprowadzi to do jej nadmiernego zużycia.

Uwaga! Do sprawdzenia ostrości nie należy używać palców ani innych części ciała. Krawędź tnąca jest bardzo ostra i może spowodować poważne zranienie.

Po zakończeniu ostrzenia odłączyć wtyczkę kabla zasilającego produkt od gniazdka sieciowego, obrócić ostrzałkę w położenie spoczynkowe i dokładnie oczyścić produkt z pyłu powstałego podczas ostrzenia. Należy także oczyścić przestrzeń pomiędzy ostrzem i osłoną.

W trakcie ostrzenia tarcza tnąca stopniowo zmniejsza swoją średnicę. Jest to zjawisko normalne. Jeżeli jednak odległość między płytą oporową a krawędzią tarczy tnącej wyniesie 5 mm. Należy poluzować śruby znajdujące się na spodniej krawędzi (VIII) i przesunąć płytę oporową w kierunku tarczy tnącej tak, aby odległość pomiędzy tymi elementami wynosiła 2 mm. Tarczę tnącą należy wymienić gdy jej średnica zmniejszy się o 12 mm w stosunku do średnicy nominalnej.

Transport i magazynowanie produktu

Jeżeli produkt nie będzie użytkowany przez dłuższy czas należy produkt wyłączyć i odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka. Dokładnie wyczyścić i osuszyć produkt.

Produkt podczas magazynowania przechowywać w pomieszczeniach, chronić przed dostępem kurzu, brudu i wilgoci. Zaleca się magazynowanie produktu w fabrycznym opakowaniu.

Magazynować i transportować produkt w położeniu roboczym. Nie przechylać, nie układać produktów warstwowo. Nie stawiać niczego na produkcie.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość			
		YG-03110	YG-03118	YG-03120	YG-03130
Numer katalogowy		YG-03110	YG-03118	YG-03120	YG-03130
Napięcie znamionowe	[V~]	220 - 240	220 - 240	220 - 240	220 - 240
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50/60	50/60	50/60	50/60
Moc znamionowa	[W]	120	150	150	250
Klasa izolacji		I	I	I	I
Stopień ochrony		IPX1	IPX1	IPX1	IPX1
Grubość cięcia	[mm]	0,2 - 15	0,2 - 15	0,2 - 15	0,2 - 16
Średnica tarczy tnącej	[mm]	220	220	220	300
Maks. szerokość ciętego produktu	[mm]	180	180	180	220
Masa netto	[kg]	12,2	15,5	16,5	24,5
Poziom hałasu – ciśnienie akustyczne $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	60 \pm 3	60 \pm 3	60 \pm 3	60 \pm 3
Poziom hałasu – moc akustyczna $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	71 \pm 3	71 \pm 3	71 \pm 3	71 \pm 3

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

1017/YG-03110/EC/2017

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:

Krajalnica do wędlin 220 - 240 V~; 50/60 Hz; 120 W; nr kat. YG-03110

Krajalnica do wędlin 220 - 240 V~; 50/60 Hz; 150 W; nr kat. YG-03118

Krajalnica do wędlin 220 - 240 V~; 50/60 Hz; 150 W; nr kat. YG-03120

Krajalnica do wędlin 220 - 240 V~; 50/60 Hz; 250 W; nr kat. YG-03130

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:

EN 60335-1:2012 + A11:2014

EN 60335-2-64:2000 + A1:2002

EN 1974:1998 + A1:2009

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

i spełniają wymagania dyrektyw:

2006/42/WE Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa

2014/30/EU Kompatybilność elektromagnetyczna

2011/65/EU Substancje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym

1935/2004/EC Produkty mające kontakt z żywnością

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji

Dwie ostatnie cyfry roku, w którym wprowadzono oznaczenie CE: 17

Rok budowy / produkcji: 2017

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Tomasz Zych

TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

 TOYA SPÓŁKA AKCYJNA

Dariusz Harek
DYREKTOR DS. ZAKUPÓW
DARIUSZ HAREK

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

Wrocław, 2017.10.01

(miejsce i data wystawienia)